

# ESPERANTO-SERVO

AKTUALA INFORMA BULTENO DE PRAHA

Vol. 1. No. 3

Al la legantaro de „Esperanto-Servo“ la redakcio deziras  
feliĉan novan jaron!

DECEMBRO 1948

## ĈEĤOSLOVAKA REGISTRARO APROBIS LA UNUAN BUDĜETON POR LA UNUA JARO DE LA 5-JARA PLANO



1949

1953

La venkinta emblemo de la 5-jara plano. (Proponis akademiano pentristo A. Zábranský.)

La 21an de decembro 1948 kunvenis ĉs. registaro por pritrakti la budĝeton por la unua jaro de la 5-jara plano kaj por aŭdi la raporton de la ĉefministro Ant. Zápotocký, kiu prezidis la kunvenon. Laŭ la propono de la ministro por informoj kaj klerigo Václav Kopecký estis akceptite sendi esprimojn de la dankoj al generalissimo Stalin, ke li montris multe da kompreno por la bezonoj de la ĉeĥoslovaka popolo dum la konstruado de Ĉeĥoslovaka respubliko, precipe por la 5-jara plano. Same li proponis sendi la dankojn al la respublika prezidento Klement Gottwald, kiu dum sia lasta restado en Krim preparis la kondiĉojn en Sovetunio, ke tiu ĉi multe helpu plenumadi la laboron de la ĉs. popolo dum la plenumado de la 5-jara plano de ĈSR. Unue prezentis la ĉefministro Antonín Zápotocký la raporton pri la traktado en Moskvo, kiun partoprenis la ĉs. registara delegacio, gvidita de la ĉefministro. Li diris, ke Sovetunio pruntoj al ni pezajn valutojn, oron, konstruos al ni multajn fabrikojn, necesajn por la plenumado de la 5-jara plano kaj fariĝos nia plej ĉefa aĉetanto al nia varo, fabrikota dum la 5-jara plano.

En la plua parto de la kunveno oni parolis pri la investado en la jaro 1949. La investoj por la ŝtata administrado postulos 8.357.242.000 Kčs, por la investopruntoj estas budĝetita sumo 7.868.125.000 Kčs; por la kovro de la ŝtata ŝuldo kiel ŝtata kontribuado estos dispone 3.039.148.000 Kčs, la kontribuadoj al la popola administrado de komunumoj estos kovrota en la jaro 1949 7.327.180.000 Kčs kaj por iliaj specialaj bezonoj oni budĝetis sumon 5.029.000.000 Kčs. En la sumo de la atendataj enspezoj oni taksas la enspezon de 7.463.634.000 Kčs, kiujn donos al la plano la ŝtataj entreprenoj. La budĝeta sumo por la investado de la ŝtataj entreprenoj estas kalkulita je 11.233.745.000 Kčs.

En la propono de la budĝeto ne estas enmetitaj la sumoj de la ekonomia rezulto de la naciaj entreprenoj, escepte de la naciaj bankoj. La budĝeto estas farita tiel, ke ĝi plene respondu la normojn, donitajn de la ĝenerala sekretariejo de la ekonomia konsilantaro. La ŝtata budĝeto estas unueca por la tuta ŝtata teritorio kaj estas dividita je tri partoj t. e. ŝtata administrado, administrado al la ŝtataj entreprenoj kaj la administrado al la ŝtata ŝuldo. Samtempe la budĝeto de la ŝtata administrado estas la ĉefa budĝeto (ĝenerala), ĉar al ĝi kontribuas la ceteraj partoj de la budĝeto: la

ŝtataj entreprenoj kaj la ŝtata ŝuldo. Plue la budĝeto enhavas la enspezojn kaj elspezojn, dividitajn aparte je la centraj kaj je la landoj ĉeĥaj kaj aparte je Slovakio kaj krom tio je la en-kaj elspezoj de la ministerioj kaj oficoj, al ili egalecaj. Tio signifas, ke la budĝeto por la jaro 1949 signifas jam la unuan gravan kaj praktikan paŝon, celantan la deburokратиigon de la ŝtata administrado dum la plenumado al la 5-jara ekonomia plano de ĈSR. Oni diras: komenco bona, laboro duona. Tial tuj komence de la plano oni devas zorgi ekonomigi la produktadon kaj la taskojn proporcie distribui. La industrio devas dum la 5-jara ekonomia plano plialtigi la produktadon je 57%, sed en la jaro 1949 la produktado de industrio devas plialtigi je 16.8%, do tiu ĉi kvoto de la plano estas pli alta ol unu kvinono. Oni decidis komenci tiel, por povi fabriki la industriaĵojn, bezonajn por la plua plenumado al la plano, ĉar la rezultoj de la jaro 1949 tuj estos uzitaj por la plua planita laboro. Sektoro agrikultura, kompare kun la jaro 1948, devas plialtigi la produktadon je 6.9%. En la sektoro domkonstrua oni atendas plialtigon je 32%, kio estas ankaŭ pli ol unu kvinono el la tuta dom-konstrua plano, fiksita per 130% ĝis la fino de la 5-jara plano. La ĉs. trafiko antaŭvidas dum la 5-jara plano plialtigon al la trafikrezultoj je 35% kaj en la jaro 1949 ĝi devas esti 8%. La kvoto de la konsumadoj por unu persono estas planita per plialtigo je 35% kaj por la jaro 1949 ĝi estos jam 12%. Sed samtempe la budĝeto akcentas, ke por povi plene kaj sukcese plenumi la 5-jaran planon de la ekonomia rekonstruo de la respubliko, oni devas malkovri ĉiujn kaŝitajn laborrezervojn. Administrati la budĝetojn en la komunumoj multe helpas la nova formo de la regionaj komitatatoj, kiuj komencos labori la 1-an de januaro 1949. Ankaŭ la financreferentoj komencos funkcii de la 1-a de januaro 1949. Ili prilaboros tiujn taskojn, kiujn ĝis nun faris la landaj financdirektoj kiel la oficoj de la dua grado, kiuj prilaboris la impostojn, diversajn kontribuadojn kaj zorgis pri la ĝustatempa pagado al la ŝtato. La precizajn taskojn de la financreferentoj en unuopaj regionoj publikigos la financministro en la oficiala bulteno. La registaro traktis ankaŭ pri la rekompenco por la lokaj naciaj komitatoj kaj oni decidis, ke estu donita rekompenco al tiu komitatano, kiu pro la plenumado de la taskoj en la komitato perdas la eblecon praktiki sian okupon privatan. La registaro decidis ankaŭ, ke la personoj, kiuj servas kiel militistoj kaj estas ŝtataj aŭ komunumaj dungitoj, respektive iliaj familianoj, ricevu plenan salajron; krom tio ankaŭ unuopaj specifitaj privataj entreprenoj devas daŭrigi la pagadon de la salajroj al personoj (iliaj dungitoj) militservantaj.

Plue la registaro decidis, ke la legomo estos libere vendata kaj same la fruktaro. Nur bulbo restos varo porciumenta je kuponoj. Plue la registaro decidis pri la novaj prezoj de la biero, kiu kostos de post la 15-a de januaro 1949 dum la vendado ekster la gastejo 7 Kčs por unu litro de 7 grada biero. La 8 grada biero de Plzeň kostos en Plzeň kaj ĝia ĉirkaŭaĵo 8 Kčs.

Plue la ministro pri la publika nutrado Ing. L. Jankovcová raportis en la registara kunveno, ke la porciumoj de pano, viando kaj graso k. t. p. por la venonta jaro estas garantiitaj por ĉiu civitano de ĈSR. La registaro plue decidis, ke la krompagoj, kiujn enspezas la laborantoj, pro tio ke ili diligente plenumas la planon, ne estos impostitaj ĝis la jaro 1950. La registaro aĉendas, ke la laborantoj multe respektos tiun ĉi aranĝon kaj per sia diligenteo helpos plenumi la taskojn, donitajn per la 5-jara ekonomia plano de ĈSR.

Ĉi aranĝo de la registaro estis tre bona, ĉar la kristnaska tablo en ĉiu familio pliriĉiĝis. Flustruloj demandis, kie estas la varo, promesita de la registaro fine de la dujara plano. Jen ili vidis, ke la registaro plenumis sian promeson kaj ke oni tamen povis plibonigi la nutradon de la publiko. La paketojn povas ĉi aĉeti, ĉar ne estas en Ĉeĥoslovakio homoj, kiuj estus sen la salajro. En Ĉeĥoslovakio ne estas senokupitaj homoj, ĉar la konstitucio garantias al ĉiu homo la okupon. En la paketoj estis ankaŭ la brazila kafo, kiun la ĉs. registaro tie aĉetis.

### BRITA DEPUTITO S. SWINGLER: LA ĈEĤOSLOVAKA POPOLO FORTE SUBTENAS SIAN REGIMON.

La plej juna deputito de Labour Party kaj honora sekretario de Brita-Ĉeĥoslovaka Ligo en Anglio Stephan Swingler venis antaŭ nelonge Ĉeĥoslovakion por informi pri la situacio en minejoj, nacia asekuro kaj pri la junular-demandoj. En kunveno kun Praha'aj ĵurnalistoj li parolis pri siaj impresoj el Ĉeĥoslovakio. Li diris, ke lia plej grava konstato el lia vizito en Ĉeĥoslovakio estas la konvinkigo, ke Ĉeĥoslovakio ne estas vasallŝtato de Sovetio, sed ke la amikeco kaj intereso de la popolo al Sovetio estas sekvo de dankemo por liberigo al Ĉeĥoslovakio. Koncerne la brita-ĉeĥoslovakian interrilaton li diris, ke en iuj anglaj medioj oni kredas, ke Ĉeĥoslovakio havas kontraŭ-britajn opiniojn. „Mi konstatas, ke tio ne estas vero, mi ja ĉi tie renkontiĝis kun granda intereso al Grand-Britio. Precipe la laboruloj havas amikajn rilatojn kun la laboranta popolo en Anglio.“



### ĈEĤOSLOVAKA MINISTRO DRO VLADO CLEMENTIS

en ekonomia komisiono de Unuiĝintaj Nacioj kontraŭ la ekonomia diferencigado.

La ĉeĥoslovaka ministro por eksterlando Dro Clementis parolis kelkfoje en la lasta konferenco de Unuiĝintaj Nacioj. Parolinte en la ekonomia komitato li tuŝis precipe la influon de Usono je la ekonomia vivo de Eŭropaj ŝtatoj. La ministro citis tekstojn de la Atlantika kaj Havana interkonsentoj, laŭ kiuj devas esti garantiata al ĉiuj ŝtatoj — ĉu grandaj, ĉu malgrandaj — la partopreno je komercado kaj alireblo al ĉiuj mondaj surrogatfontoj, kiujn ili bezonas por sia ekonomia prosperado. La komisiono por ekonomiaj demandoj en Unuiĝintaj Nacioj opinias laŭ siaj postmilitaj spertoj, ke oni agu laŭ la principo prerogativi la landojn, ruinigitajn de la milito. Al ĉi tiuj ŝtatoj estis ebligota la akiro kaj ekipo de nova maŝin-establo, inkluzive de agrikulturaj maŝinoj, rezervaj maŝinpartoj k. t. p. La komisiono plue rekomendis, ke la membraj ŝtatoj, havantaj konforman produkt-kapaciton, liveradu al la landoj, trafitaj de milito, precipe la instalaĵojn, necesan por forigi la unuajn malfacilaĵojn.

Ministro Clementis plue en sia parolo akcentis, ke la reprezentantoj de Usono longe proklamadis du principojn, kiujn ili opiniis fundamentaj por la internacia politiko, nome ke ne ekzistu ekonomia diferencigo inter ŝtatoj kaj ke iliaj komercrilatoj estu multflankaj. Usono ankaŭ akcentis ĉe ĉiu okazo, ke la landoj direktu sin ekskluzive per konsideroj komercaj, neniam per politikaj aŭ aliaj. „Tio ĉi estas la tiel nomata ekonomia evangelio, kiun la amerikaj misiistoj predikis al la ekonomiaj „idolanoj“, daŭrigis la ministro. „Sed nun ni atentu, kiel la atero montriĝas en praktiko! Usono ekkomencis apliki sian novan ekonomian politikon, kaj Ĉeĥoslovakio havis la honoron esti la unua lando, eksentinta la esploron de tiu ĉi nova politiko. Jam la 13an de aŭgusto 1946 laŭ la ordono de tiama ŝtata sekretario Byrnes estis haltigita la jam aprobita kredito al Ĉeĥoslovakio. Sekve de la nova orientiĝo, komencis Usono la 30an de decembro 1947 denove kontrolon al eksporto preskaŭ same severe kiel dum la milito. Nia propra sperto“, diris ministro Clementis, „devigas nin laŭvere diri, ke la esploro al eksporto en orientan Eŭropon estas efektive tre detala, ĉar ĉi cent postuloj pri eksportpermeso ni atingis nur kelkajn, kiuj koncernis la eksporton de negravaj varoj en Ĉeĥoslovakion. La koncernaj korporacioj en Usono, iam akceptintaj niajn mendojn kaj multfoje ankaŭ antaŭpagojn, ne povas nun efektiviĝi la liveron, kaj tiel estas Ĉeĥoslovakio iagrade nun kreditoro de Usono.“

La ministro plue menciis la elturniĝon de Usono, kvazaŭ ĝia eksterlanda komercado estus direktata je la vidpunkto de la ŝtata sekureco. Laŭ la praktiko de usonaj eksport-permesoj, oni devus opinii, ke la sekureco de Usono estas minacata ankaŭ per tio, ke oni liverus en Ĉeĥoslovakion aluminiajn foliojn por enpakaj nutraĵojn k. s. Rilata al tio proklamis Dro Clementis, ke la ĉeĥoslovaka popolo ne deziras militon, ne kredas la eksplodon de la milito kaj la konstruo de Ĉeĥoslovakio direktiĝas al la nelimitita kunlaboro kun ĉiuj landoj. Ĉeĥoslovakio pruvis tion ankaŭ per tio, ke ĝi antaŭ nelonge devoligis sin liveri al okcidenta Germanio grandan kvanton da fervoja materialo, dum Usono en la intereso de sekureco rifuzas liveri al Ĉeĥoslovakio fandforon por la ŝtata monerŝtampado en Kremnice.

En la fino de sia parolo okupis sin la eksterlanda ministro pri neceso interŝanĝi la varojn inter la eŭropaj ŝtatoj. La landoj de la tiel nomata Marshall-plano povos importi la varojn el la dolara teritorio nur en valoro de kvin miliardoj da dolaroj, la aliajn bezonaĵojn en valoro de 9,5 miliardoj da dolaroj ili devos importi el aliaj lokoj, precipe el ceteraj eŭropaj landoj. La agado de Usono kontraŭas la vivinteresojn de Eŭropaj landoj, ĉar ĝi malhelpas tuŝas per siaj duflankaj kontraktoj kun la landoj de Marshall-plano la reciprokajn komercadon de eŭropaj ŝtatoj.

Ĉeĥoslovakio kompreneble penas disvastigi siajn komercadajn rilatojn kun la landoj de plana ekonomio, ĉar la planado defendas ĝin kontraŭ grandaj ekonomiaj skuoj, krizo kaj senlaboreco. Ĉeĥoslovakio pruvas sian penadon komerci kun ceteraj landoj per tio, ke ĝi eĉ

### DUM LA 5-JARA PLANO DE ĈSR ESTOS DRENOTAJ 10.000 HEKTAROJ DA GRUNDO.

Oni planas ne sole la akvigon al la grundo, sed ankaŭ ĝian deakvigon, kie ĝi montriĝas necesa. Precipe la kunfandigita agrikultura kamparo, deakvigota, povas esti plugata kaj erpata maŝine kaj per la maŝinoj la laboro sur la kamparo plibonigos, kion nature influos ankaŭ la pli efika rikoltado.

Per la plibonigo al la digoj kaj riverbordoj ni sekurigis la kampojn, troviĝantajn laŭborde de la riveroj, kaj la 5-jara plano antaŭvidas la sekurigon de la agrikulturaj grundoj kontraŭ la ĉiujaraj superakvigadoj.

### KRISTNASKO EN ĈEĤOSLOVAKIO ESTIS FESTOTAGO DE LA TUTA POPOLO.

La ministrino por la publika nutrado Ing. Ludmila Jankovcová ordonis prepari kristnaskajn paketojn, kiuj estis vendataj po Kčs 600 k. 400. En la paketoj estas 1 kg da sukero, ¼ kg da bakajoj bongustaj, 20 gr. da teo, 1 litro da rumo, 200 gr da sekvinberoj aŭ migdalo. Aŭ oni povas en la paketo havi nur ½ litron da rumo sed ¼ kg da butero, 2 kg da faruno, ¼ kg da legumenozo, ½ kg da pomoj, 200 gr da rizo, 70 gr da sukeraĵoj. La prezo de la paketoj estas sufiĉe alta, sed oni scias, ke nur tiamaniere estis eble garanti al ĉiu familio kelke da tiaj paketoj, ĉar alie la akaparistoj povus dum la kristnaska semajno eluzi la aĉetdeziron por siaj nigraj celoj. Tiamaniere povas ĉiu familio aĉeti la paketojn en la butikoj kaj la mono enspezita por la paketoj revenas el la ŝtata kaso en alia formo denove al la publiko. Tiu

